

**CABECERA****YACIMIENTO:** Iglesia de San Juan del Mercado (Benavente, Zamora)**MUNICIPIO:** Benavente**PROVINCIA:** Zamora**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AETHAM 4355; CIHM I, 83**N. INV:** Iglesia de San Juan del Mercado (Benavente, Zamora)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Sillar**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 134 x 17**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 46 x 16**NÚMERO DE LÍNEAS:** 11**H. MAX. LETRA:** 40 mm**H. MIN. LETRA:** 30 mm**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Copia**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

I(n) nomin/e Patris a/m(en). Aqesta / sepultu/ra mand/o fazer G/iral Aim/e e por n(u)l / ome no / ser toli/do

Texto dado por CIHM I, 83.

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:**

En el nombre del Padre, amén. Esta sepultura la mandó hacer Giral Aime, y no ser levantado por ningún hombre.

Traducción dada por CIHM I, 83.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM I, 83.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción original y fácil de leer por más que esté algo gastado en algunos puntos.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra gótica. Grabación de los caracteres fina.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO

**DATACIÓN:** Finales del siglo XIII o principios del siglo XIV.

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Parte exterior de la portada meridional, jamba izquierda.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

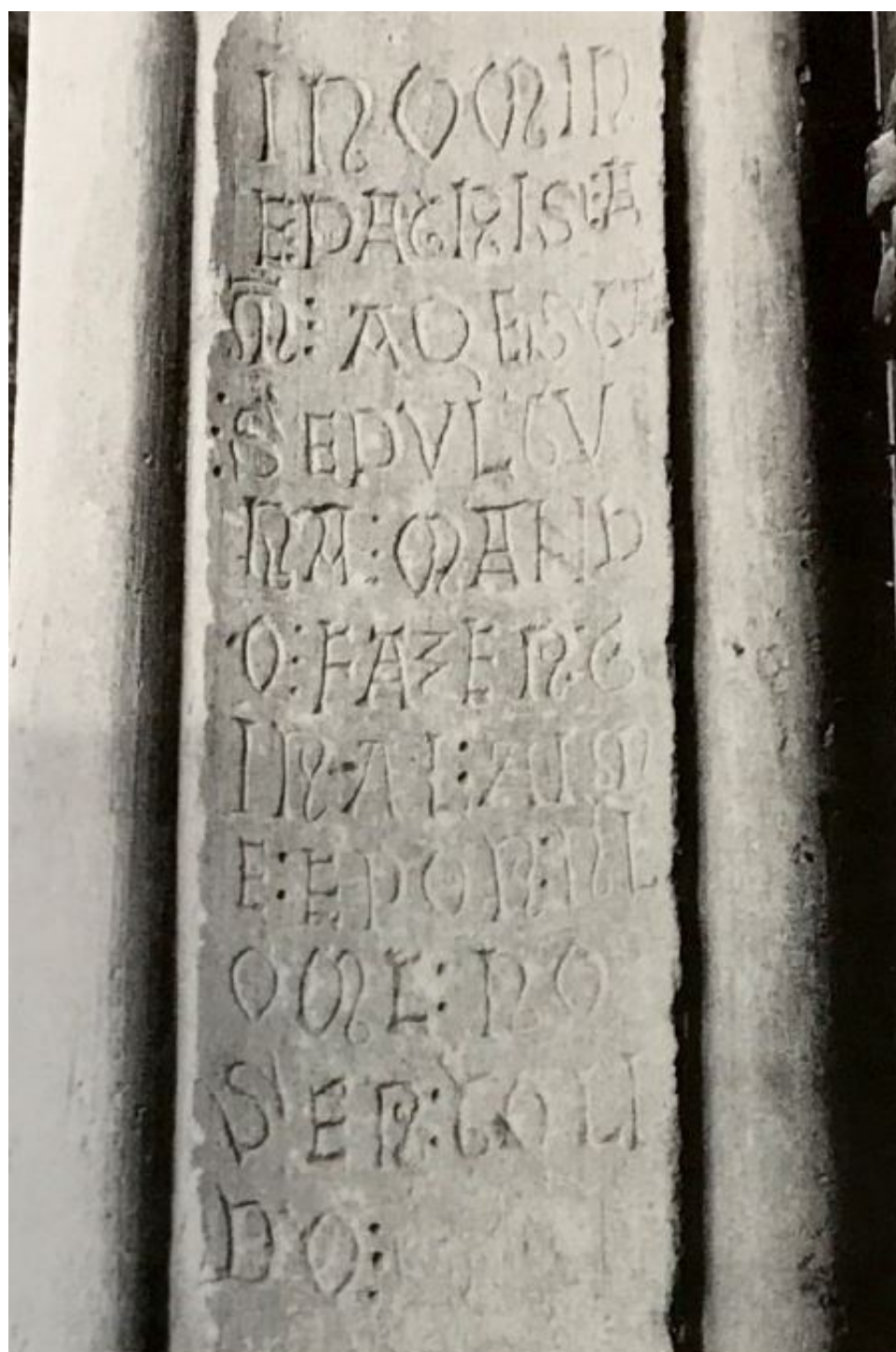
**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** ETHAM 4355; CIHM I, 83; Ramos de Castro, Guadalupe (1977) El arte románico en la provincia de Zamora, Zamora, pp. 249. Gómez Moreno, Manuel (1927) Catálogo Monumental de España. Provincia de Zamora (1903-1905), Madrid, p. 268.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



A: Inscripción n.º 83